

What is the Product?	وصف المنتج																								
Safe Deposit Boxes (SDB) means an individually secured fire-resistant container, in a Banks vaults, hired out to ADIB customers to store valuable possessions and important documents.	صندوق الإيداع الآمن يعني خزانة مؤمنة بشكل مستقل لكل فرد، محتفظ به في الغرف المحصنة لمصرف أبوظبي الإسلامي (المصرف)، ويتم استئجاره بواسطة متعاملي المصرف لتخزين الممتلكات القيمة والمستندات المهمة.																								
Shari'a Structure:	الهيكلية الشرعية:																								
It is based on Amanah where the Bank as custodian preserve the items in the safe deposit boxes and the Bank is responsible only in case of negligence or misconduct, otherwise the customer shall bear any loss that may occur to these items. The Bank charges a commission as custody fee.	تقوم هيكلية صناديق الإيداع الآمن على صيغة الأمانة حيث يقوم المصرف بصفته الحافظ الأمين بحفظ الأشياء الموجودة في هذه الصناديق ويكون مسؤولاً عن فقدان أي من هذه الأشياء فقط في حالات التعدي أو التقصير وإلا فإن المتعامل سيتحمل ذلك. يتقاضى المصرف عمولة عبارة عن رسوم إيجار لصندوق الإيداع الآمن.																								
Required Documents for obtaining SDB	المستندات المطلوبة للحصول على صندوق الإيداع الآمن																								
<b>1. UAE Nationals and Residents:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Valid original Emirates ID (for UAE Nationals &amp; Residents).</li> <li>Valid passport or self-attested passport copy.</li> <li>A safe deposit locker lease agreement (the "Agreement") signed by the customer in the presence of a Bank representative.</li> </ul> <b>2. Safe Deposit Box can be rendered based on availability of an active current or saving account with ADIB.</b> <b>3. Safe Deposit Box can be rented for a minimum of one year.</b>	<b>1- المواطنون والمقيمون</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>الهوية الإماراتية الأصلية السارية المفعول</li> <li>جواز سفر ساري المفعول أو نسخة مصدقة ذاتياً من جواز السفر</li> <li>اتفاقية استئجار الخزانة («الاتفاقية») موقعة من قبل المتعامل بحضور ممثل عن المصرف</li> </ul> <b>2- يمكن استئجار صندوق الإيداع الآمن بشرط توفر حساب جاري أو توفير مفعّل لدى مصرف أبوظبي الإسلامي</b> <b>3- يمكن استئجار صندوق الإيداع الآمن لمدة لا تقل عن عام واحد</b>																								
<b>Type of Safe Deposit Boxes- Rentals &amp; Charges</b> 5% Value Added Tax (VAT) will be additionally added to the fee in the Banking Services and Tariff Board mentioned below unless explicitly mentioned that VAT is not applicable or inclusive in such amount	الرسوم تضاف 5 ضريبة القيمة المضافة إلى مبالغ الرسوم كما هو مبين في لائحة الرسوم والخدمات المصرفية المذكورة أدناه ما لم ينص أن ضريبة القيمة المضافة يذكر صراحة أن ضريبة القيمة المضافة غير مطبقة أو أن مبالغ الرسوم تشمل ضريبة القيمة المضافة.																								
Safe Deposit Box (cm) - Annual rental charges payable in advance/ Pro-rata basis (* Effective 15 January, 2024)	صناديق الإيداع الآمن (سم) - تدفع رسوم الإيجار السنوية مقدماً / بالنسبة والتناسب (*إبتداءً من 15 يناير 2024)																								
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Size</th> <th>الحجم</th> <th>Fees in AED</th> <th>الرسوم بالدرهم الإماراتي</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Small (35*25*7) صغير</td> <td></td> <td>700</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Big (35*25*19) كبير</td> <td></td> <td>1,600</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Size	الحجم	Fees in AED	الرسوم بالدرهم الإماراتي	Small (35*25*7) صغير		700		Big (35*25*19) كبير		1,600		<table border="1"> <thead> <tr> <th>Size</th> <th>الحجم</th> <th>Fees in AED</th> <th>الرسوم بالدرهم الإماراتي</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Medium (35*25*11) وسط</td> <td></td> <td>1000</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Large (35*25*29) ضخم</td> <td></td> <td>2,000</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Size	الحجم	Fees in AED	الرسوم بالدرهم الإماراتي	Medium (35*25*11) وسط		1000		Large (35*25*29) ضخم		2,000	
Size	الحجم	Fees in AED	الرسوم بالدرهم الإماراتي																						
Small (35*25*7) صغير		700																							
Big (35*25*19) كبير		1,600																							
Size	الحجم	Fees in AED	الرسوم بالدرهم الإماراتي																						
Medium (35*25*11) وسط		1000																							
Large (35*25*29) ضخم		2,000																							
Replacement Key	1000	رسوم بدل فاقد للمفتاح																							
Safe Deposit Box Security Deposits	1000	رسوم تأمين صناديق الإيداع الآمن																							
Availability	توافر الخدمة																								
The availability of the desired Safe Deposit Box size in the respective branches will be checked through the system before signing the agreement. The Safe Deposit Box service is available in the following ADIB branches:	سيتم التحقق من توفر حجم صندوق الإيداع الآمن المطلوب في الفروع المعنية من خلال النظام قبل توقيع الاتفاقية. خدمة صندوق الإيداع الآمن متوفرة في الفروع التالية لمصرف أبوظبي الإسلامي:																								
Abu Dhabi	أبوظبي	Al Ain	العين																						
- Sheikh Zayed Main Branch - Khalifa City A Branch - NATION TOWER - Al Najda Branch - Marina Mall Branch - Al Shahamah Branch	- فرع الشيخ زايد الرئيسي - فرع مدينة خليفة أ - فرع نيشن تاورز - فرع النجدة - فرع مارينا مول - فرع الشاهامة	- Al Ain Branch - Oud Al Toba Branch	- فرع العين - فرع عود التوبة																						
Dubai	دبي	Sharjah	العين																						
- Arenco - DIC Branch - Al Barsha Branch - Sh Zayed Road Br	- أرينكو - فرع مدينة دبي للإنترنت - فرع البرشاء - فرع شارع الشيخ زايد	- Sharjah Branch - Al Juraina	- فرع الشارقة - فرع الجرينة																						
Ajman	عجمان	Fujairah	الفجيرة																						
- Ajman Branch	- فرع عجمان	- Fujairah Branch	- فرع الفجيرة																						

Accessibility	إمكانية الوصول
<ul style="list-style-type: none"> <li>Access timings for Safe Deposit Boxes will be the same as the business hours of the Bank and a notice to this effect will be exhibited at the branch premises.</li> <li>Safe Deposit Boxes customers will be allowed access any number of times during the working hours in a day.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ستكون أوقات الوصول إلى صناديق الإيداع الآمن هي نفسها ساعات عمل المصرف وسيتم عرض إشعار بهذا المعنى في مقر الفرع.</li> <li>سيُسمح للمتعاملين بالوصول إلى صناديق الإيداع الآمن أي عدد من المرات خلال ساعات العمل في اليوم.</li> </ul>
Key Terms and Conditions	الشروط والأحكام الرئيسية
<ul style="list-style-type: none"> <li>ADIB reserves the right to decline any customer application at its sole discretion, reasons of rejection will be disclosed with the customer. Customer will be informed verbally if the application is submitted through the branch and if the application is submitted through the mobile app, customer will receive an SMS.</li> <li>Safe Deposit Boxes fees &amp; charges applicable will be as per <a href="#">ADIB Banking Services &amp; Tariff Board</a>.</li> <li>Safe Deposit Boxes terms &amp; conditions and fees &amp; charges are subject to change from time to time as per ADIB absolute discretion in accordance with the UAE Central Bank regulations. ADIB customers will be notified 60 calendar days prior to any change to General Terms and Conditions for Accounts and Islamic Banking services &amp; Banking Services and Tariff Board.</li> <li><a href="#">ADIB General Terms and Conditions for Accounts and Islamic Banking Services</a> apply to the above service.</li> <li>Our Safe Deposit Boxes are equipped with a dual lock system: two keys in the customers hands and the master key securely held by the bank.</li> <li>A Security Deposit amount of AED 1000 (as specified by the bank from time to time) will be taken from each customer and refunded when the Safe Deposit Box is surrendered, subject to compliance of all terms and conditions of Agreement.</li> <li>The customer undertakes to notify the Bank in writing immediately upon the loss of the Safe Deposit Box keys. If the related costs for the lost key are not refunded by the customer, then the security deposit will be deducted accordingly.</li> <li>In case a Safe Deposit Locker is closed or canceled by the customer before completion of a full year from the date when the box is assigned, the rent for remaining period will not be refunded to the customer.</li> <li>The Customer undertakes to keep in safe custody the Safe Deposit Box keys as the Bank shall supply to the customer and to use only one of such keys and no other key to open the Safe Deposit Box. The keys belongs to the bank, and when the customer agrees to stop renting the Safe Deposit Box, he/she agrees to give the keys back to the bank in good condition. The customer also undertakes not to make any duplication of the key(s).</li> <li>If Safe Deposit Box rent remains outstanding for more than 3 years and there is no reply from the customer, then it shall be classified as dormant Safe Deposit Box.</li> <li>The Bank shall send a final notice to the dormant Safe Deposit Box customer's last known address and wait for a period of 3 months for a response. If there is no response from the customer after such period, the Bank shall apply to the court to appoint a person to supervise the opening of the Safe Deposit Box and provide direction regarding the disposal of the contents found in the Safe Deposit Box or appointing a custodian from the court.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>يحتفظ المصرف بالحق في رفض أي طلب للمتعامل وفقاً لتقدير المصرف الخاص، سيتم الإفصاح عن أسباب الرفض للمتعامل. سيتم إبلاغ المتعامل شفهيًا إذا تم تقديم الطلب من خلال الفرع، وإذا تم تقديمه من خلال تطبيق الهاتف المتحرك فسوف يستلم رسالة نصية قصيرة.</li> <li>ستكون رسوم صناديق الإيداع الآمن المطبقة على الأنواع المذكورة أعلاه وفقاً <a href="#">للإئحة الرسوم والخدمات المصرفية لمصرف أبوظبي الإسلامي</a>.</li> <li>تخضع رسوم والشروط والأحكام العامة لصناديق الإيداع الآمن للتغيير من وقت لآخر وفقاً لتقدير مصرف أبوظبي الإسلامي المطلق وفقاً للوائح مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. سيتم إخطار متعاملي مصرف أبوظبي الإسلامي قبل 60 يوماً تقويمياً من أي تغيير في الشروط والأحكام العامة للحسابات والخدمات المصرفية الإسلامية ولائحة الرسوم والخدمات المصرفية.</li> <li>تطبق <a href="#">الشروط والأحكام العامة للحسابات والخدمات المصرفية الإسلامية من مصرف أبوظبي الإسلامي</a> على صناديق الإيداع الآمن.</li> <li>تم تجهيز صناديق الإيداع الآمن لدينا بنظام قفل مزدوج، مفتاحان في أيدي المتعامل والمفتاح الرئيسي يحتفظ به المصرف بشكل آمن.</li> <li>سيتم أخذ رسوم تأمين بمبلغ 1000 درهم إماراتي (كما هو محدد من قبل المصرف من وقت لآخر) من كل متعامل وسوف يُرد عند تسليم صندوق الإيداع الآمن، مع مراعاة الامتثال لجميع شروط وأحكام الاتفاقية.</li> <li>يتعهد المتعامل بإخطار المصرف كتابياً فور فقد مفاتيح صندوق الإيداع الآمن. إذا لم يتم رد التكاليف المتعلقة بالمفتاح المفقود من قبل المتعامل، فسيتم خصم مبلغ رسوم التأمين وفقاً لذلك.</li> <li>في حال إغلاق أو إلغاء صندوق الإيداع الآمن من قبل المتعامل قبل إتمام عام من تاريخ استئجار الصندوق، فلن يتم رد إيجار الفترة المتبقية إلى المتعامل.</li> <li>يتعهد المتعامل بالاحتفاظ بمفاتيح صندوق الإيداع الآمن في مكان آمن حيث يقوم المصرف بتزويد المتعامل بها واستخدام مفتاح واحد فقط من هذه المفاتيح وليس أي مفتاح آخر لفتح الصندوق. ستبقى الممتلكات الموجودة في هذه المفاتيح مع المصرف ويتعهد المتعامل بتسليم المفاتيح المذكورة للمصرف في حالة جيدة عند إنهاء تأجير صندوق الإيداع الآمن. يتعهد المتعامل أيضاً بعدم إجراء نسخ للمفتاح (المفاتيح).</li> <li>في حال بقاء صندوق الإيداع الآمن دون استخدام من قبل المتعامل لمدة تتجاوز 3 سنوات، ولم يتسلم المصرف رداً من المتعامل، عندها سيتم تصنيف الصندوق كصندوق إيداع آمن خامد.</li> <li>على المصرف إرسال إشعاراً نهائياً إلى آخر عنوان معروف للمتعامل والانتظار لمدة 3 أشهر للحصول على رد. إذا لم يكن هناك رد من المتعامل بعد هذه الفترة، يجب على المصرف التقدم إلى المحكمة لتعيين شخص للإشراف على فتح صندوق الإيداع الآمن وتقديم التوجيه فيما يتعلق بالمحتويات الموجودة في صندوق الإيداع الآمن.</li> </ul>
Warnings	تحذيرات
<ul style="list-style-type: none"> <li>The customer should not use the Safe Deposit Box for any illegal or unlawful purpose or for the storage of any explosive, or inflammable liquid.</li> <li>The customer shall not assign, sublet or underlet the Box to anybody.</li> <li>Minors below the age of 18 years will not be allowed to rent Safe Deposit Boxes singly or in joint names with others of legal age.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>يجب على المتعامل عدم استخدام الصندوق لأي غرض غير قانوني أو لتخزين أي سائل متفجر أو قابل للإشتعال.</li> <li>لا يجوز التنازل عن الصندوق أو تأجيره من الباطن أو تأجيره لأي شخص آخر.</li> <li>لن يُسمح للقصر الذين تقل أعمارهم عن 18 عاماً باستئجار الصناديق منفردين أو بأسماء مشتركة مع آخرين في السن القانوني.</li> </ul>
Cooling-off Period	خيار الشرط
<ul style="list-style-type: none"> <li>Once you rent the Safe Deposit Box, you will be bound by the terms and conditions of the "Agreement". However, in accordance with the Consumer Protection Regulation and Standards you have the right to a cooling-off period option. This a right to cancel Agreement within five (5) complete business days starting immediately after signing the "Locker Lease Agreement".</li> </ul> <p><b>Warning:</b> If you choose to waive your right to the Cooling-off Period, you will be bound by the terms and conditions of the "Agreement" once it is concluded between you and the Bank.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>بمجرد استئجار صندوق الإيداع الآمن، ستكون ملزماً بشروط وأحكام الاتفاقية. ولكن وفقاً لنظام ومعايير حماية المستهلك، فلك الحق في خيار الشرط. يمكنك هذا الخيار من فسخ الاتفاقية في غضون خمسة (5) أيام عمل كاملة تبدأ فوراً من تاريخ توقيع الاتفاقية.</li> </ul> <p><b>تحذير:</b> إذا اخترت التنازل عن حقك في الحصول على خيار الشرط، فستكون ملزماً بشروط وأحكام الاتفاقية بمجرد إبرامها بينك وبين المصرف.</p>

Registering a Complaint	تعليمات تسجيل الشكوى
<p><b>How to file a complaint?</b></p> <p>We have made it easy and simple for our valued customers to voice their concerns/complaints free of any charges or cost. You can raise your concerns/complaints through following channels:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Call Center <b>600543216</b> (24hr/7) and for Priority Banking call center - <b>800200</b> (24hr/7)</li><li>• Customer Service Email <b>customerservice@adib.ae</b></li><li>• Chat banking via WhatsApp (<b>+971 600 543216</b>)</li><li>• Mobile Banking: please go to: More - Contact Us</li></ul> <p>Through our website Contact us page: <a href="https://www.adib.ae/en/Pages/Contact.aspx">https://www.adib.ae/en/Pages/Contact.aspx</a></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• ADIB Branches network across UAE</li></ul>	<p><b>كيف يمكن تقديم شكوى لمصرف أبوظبي الإسلامي؟</b></p> <p>أتقنا آلية سهلة وبسيطة للمتعامل لتسجيل شكوى، أو طلب أو كل ما يشغله، عبر عدة قنوات:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• خدمة الهاتف 24 ساعة: <b>600543216</b> ولمركز اتصال الخدمات المصرفية المميزة – <b>800200 (7/24hr)</b></li><li>• خدمة المتعامل عبر البريد الإلكتروني: <b>customerservice@ADIB.ae</b></li><li>• التواصل عبر الدردشة المصرفية (<b>+971600543216</b>)</li><li>• الخدمة المصرفية عبر الإنترنت: من خلال <a href="https://www.adib.ae/en/Pages/Contact.aspx">https://www.adib.ae/en/Pages/Contact.aspx</a></li><li>• شبكة الفروع المنتشرة عبر دولة الإمارات</li></ul>

Applicant Acknowledgement	إقرار مقدم الطلب
<p>I acknowledge receiving this Key Facts Statement prior to signing the term sheet</p>	<p>أقر بموجب هذا أنني تسلمت بيان الحقائق الأساسية هذا قبل توقيع ورقة الشروط:</p>

Date:	التاريخ:
Customer Signature:	توقيع المتعامل: